

COTTIMO 5 / 2018

Sig.ra Reyna Maria Garcia Medina

Pulizia Cancelleria

(dall'1/01/2018 fino al 31/12/2018)



Ambasciata d'Italia
L'Avana

Atto di cottimo 5 / 2018

Decreto del Presidente della Repubblica n. 384/2001

Decreto del Presidente della Repubblica n. 54/2010

DM 7 giugno 2011 – n. 5510/456

OGGETTO: Servizio di pulizia dei locali della Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba.

PRESTATORE D'OPERA: Sig.ra Reyna Maria GARCIA MEDINA, nata a l'Avana il 12/09/1963, carta d'identità nr. 63091205119, rilasciata dalle Autorità cubane in data 20/02/1996.

IMPORTO: Euro 2.520,00 (duemilacinquecentoventi e 00/100) in favore del prestatore di servizio e USD 1.844,92 (milleottocentoquarantaquattro e 92/100) in favore dell'Ente statale cubano PALCO quale datore di lavoro.

L'Ambasciata d'Italia in L'Avana ha accettato, nella persona del RUP, Commissario Amministrativo Consolare Sociale aggiunto Francesca De Gasperis, il preventivo per la prestazione di servizi reso in data 2/01/2018, che forma parte integrante del presente Atto, presentato dal/dalla Sig.ra Reyna Maria GARCIA MEDINA alla quale sarà affidata la pulizia dei locali presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba, per un importo complessivo di Euro 2.520,00 (duemilacinquecentoventi e 00/100).

Le condizioni e accordi ai quali attenersi sono i seguenti

Da parte dell'Ambasciata:

1. L'Ambasciata, aderendo alle disposizioni giuridiche locali, s'impegna ad iscrivere il suo nominativo nei Registri dell'Ente statale cubano PALCO, quale datore di lavoro della Signora Reina Maria GARCIA MEDINA.
2. L'Ambasciata provvederà al pagamento mensile al predetto Ente statale cubano PALCO delle quote previste dal contratto 126-201 6 ;
3. L'Ambasciata, in caso di inadempienza agli obblighi sotto indicati, provvederà ad avvisare l'Ente statale cubano PALCO per la terminazione del rapporto d'impiego.




Da parte del Prestatore di Servizio:


1. La Sig.ra Reyna Maria GARCIA MEDINA, titolare della carta d'identità n. n. 63091205119 (d'ora in avanti il "Prestatore d'opera"), si impegna a provvedere a quanto segue:
 - a. Effettuare il servizio di pulizia dei locali presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana per un totale di 40 ore settimanali suddivise su cinque giorni.
 - b. Il servizio dovrà essere eseguito a regola d'arte e nei termini previsti.
2. Il Prestatore d'opera si impegna a rispettare la legislazione locale vigente, in particolare si assume la piena responsabilità dell'adempimento dei propri obblighi previsti dalla Legislazione di previdenza sociale locale.
3. Il presente atto decorrerà dall'1/01/2018 fino al 31/12/2018 e non è rinnovabile tacitamente.
4. Il Prestatore d'opera dichiara di avere e mantenere durante la realizzazione del servizio il domicilio in Calle 49 n. 5857, e/ 58C y 60, apto. 2, Playa, L'Avana - Cuba.
5. Ogni controversia fra le parti nell'interpretazione, realizzazione o risoluzione del presente atto che non si possa definire con un tentativo di preliminare composizione amministrativa, sarà deferita al foro locale.
6. L'Ambasciata d'Italia, quando constati l'incapacità o negligenza evidente del Prestatore d'opera nell'esecuzione dei servizi, è titolata a rescindere l'impegno assunto e promuovere ogni azione pertinente per danni e pregiudizi contro il suddetto.
7. Durante l'esecuzione del servizio, oggetto del presente atto, il Prestatore d'opera assume tutte le responsabilità in caso di infortuni e danni causati eventualmente a sé, a persone o cose derivanti da deficienze o negligenze nell'esecuzione dello stesso.
8. Il presente atto - redatto in lingua italiana - ove richiesto dalla controparte è tradotto anche in lingua spagnola. In caso di controversie fra le traduzioni, prevarrà quanto scritto in lingua italiana.
9. Il presente atto può essere rescisso da qualunque delle due parti con un preavviso di 15 giorni, salva la possibilità di ridurre tale periodo con il consenso di entrambe le parti. Il presente atto può essere inoltre rescisso unilateralmente dall'Ambasciata senza preavviso e senza rivalsa di alcun tipo o natura da parte del Prestatore d'opera in caso di gravi inadempienze degli obblighi ivi contenuti da parte dello stesso.
10. Il pagamento dell'importo del presente atto avverrà in contanti con scadenza mensile, previa constatazione del regolare svolgimento delle prestazioni.

Copia del presente atto di cottimo dovrà essere restituito dal Prestatore d'opera all'Ambasciata d'Italia, firmato a titolo di ricevuta e di accettazione incondizionata delle clausole e accordi in esso contenuti.

L'Avana, 08/01/2018


Il Prestatore d'opera
Reyna Maria GARCIA MEDINA




L'Ambasciatore
Andrea Ferrari

Il Commissario Agg.to
Amm.vo Consolare e Sociale
Francesca De Gasperis





Ambasciata d'Italia
L'Avana

PARERE DI CONGRUITA'

In relazione all'Atto di Cottimo fiduciario relativo al servizio di pulizia dei locali presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba, stipulato tra questa Rappresentanza diplomatica e la Sig.ra Reyna Maria GARCIA MEDINA, nata all'Avana il 12/9/1963, si dichiara che, tenuto conto dei prezzi correnti sul mercato locale, il prezzo pattuito, che ammonta ad Euro 2.520,00 (duemilacinquecentoventi e 00/100)) per il periodo dal 01/01/2018 al 31/12/2018, è congruo.

Si dichiara che il predetto dipende giuridicamente dall'Ente statale cubano PALCO, deputato alla somministrazione del personale, al quale l'Ambasciata versa un importo in USD 1.844,92 (milleottocentoquarantaquattro e 92/100) comprensivo degli oneri contributivi e fiscali e di una commissione di somministrazione.

L'Avana, 08/01/2018

L'Ambasciatore
Andrea Ferrari

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Ferrari', written over the printed name.





*Ambasciata d'Italia
L'Avana*

IL TITOLARE DELLA SEDE

VISTI gli artt. 60 e 61 del R.D. n. 2440 del 18 novembre 1923 concernente le disposizioni sull'Amministrazione del Patrimonio e della Contabilità Generale dello Stato ed il R.D. n. 827 del 23 maggio 1924, che ha approvato il regolamento relativo all'Amministrazione del Patrimonio e della Contabilità Generale dello Stato;

VISTO il D.P.R. n. 18 del 5 gennaio 1967, e successive modifiche, concernente l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri;

VISTO il Decreto Legislativo n. 163 del 12 aprile 2006, e successive modifiche, recante il codice dei contratti pubblici, servizi e forniture ed in particolare l'art. 125 concernente l'acquisizione in economia di beni servizi e lavori;

VISTO l'art. 6 del D.L. n. 307/2006 relativo alle procedure contrattuali all'estero;

VISTO il DPR n. 54 del 1 febbraio 2010, concernente il Regolamento in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle Rappresentanze Diplomatiche e degli Uffici Consolari di I categoria del Ministero degli Affari Esteri;

VISTO il D.P.R. n. 207 del 5 ottobre 2010 recante il regolamento di esecuzione del D.L. n. 163/2006, ed in particolare gli artt. da 329 a 338;

VISTO il DM 7 giugno 2011, n. 5510/456 che individua l'oggetto e i limiti di importo delle singole voci di spesa per l'acquisizione in economia di beni e servizi;

CONSIDERATO che si rende necessario provvedere alla contrattazione di un Prestatore di Servizio per il servizio di la pulizia dei locali presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba;

VISTO il preventivo presentato dalla Sig.ra Reyna Maria GARCIA MEDINA in data 08/12/2017;

VISTO il parere di congruità con data 08/01/2018;

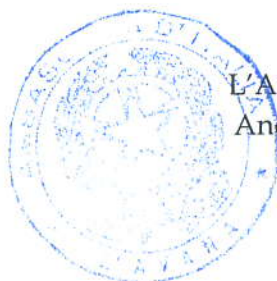
VISTO l'atto di cottimo fiduciario n. 5 / 2018 in pari data;

A U T O R I Z Z A

La spesa in economia per l'importo di Euro 2.520,00 (duemilacinquecentoventi e 00/100) a favore della Sig.ra Reyna Maria GARCIA MEDINA per la fornitura di cui all'atto di cottimo citato nelle premesse; e di USD 1.844,92 (milleottocentoquarantaquattro e 92/100) in favore dell'Ente statale cubano PALCO per contrattazione di forza di lavoro.

La spesa anzidetta graverà sui fondi del capitolo 1613 dello stato di previsioni della spesa del Ministero degli Affari Esteri per l'esercizio finanziario 2018.

L'Avana, 08/01/2018



L'Ambasciatore
Andrea Ferrari

REINA GARCÍA MEDINA
Ave. 49 n. 5857 e/58C y 60 ,apto. 2
Playa - La Habana
tel: 2074634

La sottoscritta, Reina GARCÍA MEDINA, nata a L'Avana il 12/9/1963, offre i suoi servizi di Prestatore di Servizio per i lavori di pulizia presso la Cancelleria, sita in 5ta. Ave. n.. 402, Miramar, per il periodo dal 02/01/2018 al 31/12/2018, per un ammontare Euro 2.520,00 (duemilacinquecentoventi e 00/100).

Per l'importo suddetto l'interessata si impegna a:

- 1) garantire il servizio di cui sopra durante il periodo sopra indicato;
- 2) effettuare il servizio di pulizia dei locali della Cancelleria assicurando la presenza continuativa a seconda dei turni previamente stabiliti, per un totale di 40 ore settimanali suddivise su cinque giorni.

Distinti saluti.

L'Avana, 08/12/2017


Reina GARCÍA MEDINA